



**Espediente zk./Nº Expediente:** 2020SDBD0039  
**Gaia/Asunto:** COVID-19AK SORTUTAKO KALTE EKONOMIKOAK LEUNTZEKO OSTALARIENTZAT BIDERATUTAKO DIRULAGUNTZAK II  
**Eskatzailea/Solicitante:** SDBD **NAN(IFK)/DNI(NIF):** 90909090A  
**Kokalekua/Emplazamiento:** ERRENERIA

**DIRULAGUNTZA OINARRI ESPEZIFIKOAK**  
**COVID-19AK SORTUTAKO KALTE EKONOMIKOAK LEUNTZEKO ERRENERIAKO OSTALARITZA SEKTORERA BIDERATUTAKO DIRULAGUNTZAK**

**BASES ESPECÍFICAS DE SUBVENCIONES**

**AYUDAS AL SECTOR DE LA HOSTELERÍA DE ERRENERIA PARA MITIGAR LOS EFECTOS ECONÓMICOS PROVOCADOS POR EL COVID-2019**

**1.- Dirulaguntzaren xedea**

Oinarri hauen helburua da, lehiakortasunik gabeko konkurrentziazko modalitatean, dirulaguntzak emateari aplikatu beharreko oinarri arautzaileak ezartzea, 38/2020 DEKRETUAN, azaroaren 6koa, lehendakariarena, zeinaren bidez honako dekretu hau aldatzen baita: 36/2020 Dekretua, urriaren 26koa, lehendakariarena, zeinaren bidez osasun publikoko prebentzio-neurriak hartzen baitira alarma-egoeraren adierazpenaren eremuan, egoera epidemiologikoaren bilakaeraren ondorioz eta SARS-CoV-2k eragindako infekzioen hedapena geldiarazteko hartutako neurriek Errenteriako ostalaritza eta jatetxe establezimenduen artean eragindako ondorio ekonomikoak arintzeko, .

Dirulaguntzat hartuko da zuzeneko kontraprestaziorik gabeko funts publikoak erabiltzea, aipatutako dekretua argitaratu izanaren ondorioak beren jardueran eragina izan duten enpresek jasandako gastu arrunten zati bat ordaintzeko, Ordenantza honetan aurreikusitako baldintzetan.

**2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko kopurua**

Deialdi honetan dirulaguntzetara bideratuko den partidaren zenbateko guztia 300.000€ euro dira,

**1.- Objeto de la subvención**

Estas bases tienen por objeto establecer las Bases Reguladoras de aplicación a la concesión de subvenciones, en la modalidad de concurrencia no competitiva, para paliar los efectos económicos provocados entre los establecimientos de hostelería y restauración de Errenteria, por las medidas aplicadas en el DECRETO 38/2020, de 6 de noviembre, del Lehendakari, de modificación del Decreto 36/2020, de 26 de octubre, por el que se determinan medidas específicas de prevención, en el ámbito de la declaración del estado de alarma, como consecuencia de la evolución de la situación epidemiológica y para contener la propagación de infecciones causadas por el SARS-CoV-2.

Se entenderá por subvención la disposición dineraria de fondos públicos sin contraprestación directa para sufragar parte de los gastos ordinarios soportados por aquellas empresas cuya actividad se ha visto afectada por la publicación del citado decreto, en los términos previstos en esta Ordenanza.

**2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones.**

El importe total destinado a la presente subvención es de 300.000€ con cargo a la partida presupuestaria



2020ko aurrekontukoaren partida honen kontura: del 2020 siguiente:

1 0320.471.01.433.00 2020

Nolanahi ere, eskaeren kopurua eta zenbatekoa bideratutako kopurua baino handiago bada, Errenteriako Udalak zenbateko hori handitu ahal izango du, bere finantza-erabilgarritasunaren arabera.

Dirulaguntzaren diru-kopuruak inoiz ezin izango du diruz lagundutako jardueraren kostua gaintitu, ez bakarrean, ezta aldi berean beste dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edo baliabideekin ere.

### 3.- Onuradunak

Dirulaguntza hauen erregimena aplikatuko zaie soilik baldintza hauek betetzen dituzten enpresa eta norberaren konturako langileei:

- Errenteriako JEZ erroldan alta emanda egotea edo bere jardueraren jendearen arretako establezimendu nagusia Errenterian egotea, gutxienez, 2020ko azaroaren 6tik.
- Jarduera nagusia ostalaritza-jardueri dagokien JEZko epigraferen bati egokitzea, modu orokorrean 67 multzokoa.
- Urtean 1.000.000 € edo gutxiagoko fakturazioa izatea.

Fakturaziotzat hartuko da bere jardueraren guztizko negozio-zifra edo bere jardueraren ondoriozko guztizko salmenta-bolumena.

Onuradunak JEZ zergaren epigrafe bat baino gehiagotan izena emanda badaude, fakturazio datuek erreferentzia egingo diete jarduera guztietan sortutakoaren baturari.

No obstante, si el número y cuantía de solicitudes superase la cantidad destinada, el Ayuntamiento de Errenteria podrá ampliar el citado importe, en función de su disponibilidad financiera.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

### 3.- Beneficiarios

El régimen de la presente subvención será de aplicación exclusivamente para aquellas empresas y personas trabajadoras por cuenta propia que cumplan los siguientes requisitos:

- Que estén dados de alta en el padrón del IAE de Errenteria o el establecimiento principal abierto al público de su actividad esté situado en Errenteria, al menos, desde el 6 de noviembre de 2020.
- Que la actividad principal corresponda a alguno de los epígrafes del IAE recogidos en las Actividades de hostelería, con carácter general la agrupación 67.
- Que tengan una facturación anual igual o inferior a 1.000.000 euros.

Se entenderá por facturación la cifra total de negocios o volumen total de ventas derivada de su actividad.

En el caso de que los beneficiarios se hallen inscritos en más de un epígrafe del IAE, los datos de facturación se referirán a la suma de lo generado en todas las actividades.



Onuradunek jarduerarekin ez badute urte osoa osatu, benetan egindako tartearekin proportzionalki kalkulatu da urtea.

- Baldintzak betetzen ez dituzten enprekin loturarik ez izatea edo haiek partaidetzarik ez izatea.
- Zergetako, Gizarte Segurantzako eta Errenteriako Udalarekiko betebeharrak egunean izatea, eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. artikuluan onuradun izateko adierazitako debekuren batean ez egotea.

Berariaz deialdi honetatik kanpo geratzen dira irabazi-asmorik gabeko erakundeak edo/eta elkarteak.

Ezingo dituzte dirulaguntza hauek eskatu pertsona fisiko edo juridikoen taldeek, ondasun-erkidegoek edo beste edozein batasun ekonomiko edo ondare bereizik, izaera juridiko propiorik ez badute.

Azken kasu horretan, partehartzaileak, erkideak edo parekoak diren norberaren konturako pertsonak, egoki bada, alegatu ahal izango dute jarduera ekonomikoa burutzen dutela batasun ekonomiko edo ondare bereizi horien bitartez. Eskaera bakarria aurkeztu ahal izango da batasun ekonomiko edo ondare bereizi bakoitzeko.

#### **4.- Onuradunen bateraezintasunak**

Deialdi honetan ezin izango dira aurkeztu eskabidea aurkeztu duten edo aurkeztuko duten mikroenpresetan bazkide diren edo parte hartzen

En el caso de aquellos beneficiarios que no hayan completado una anualidad entera de actividad, se elevará proporcionalmente al año el intervalo efectivamente realizado.

- Que no se hallen vinculadas o participadas por empresas que no reúnan los requisitos anteriores.
- Que se hallen al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la seguridad social y con el Ayuntamiento de Errenteria, y que no se encuentran incursos en ninguna causa de prohibición para obtener la condición de beneficiaria señaladas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.

Quedan expresamente excluidas de esta convocatoria las entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro.

Tampoco podrán solicitar estas subvenciones las agrupaciones de personas físicas o jurídicas, las comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica o patrimonio separado, carentes de personalidad jurídica propia.

En este último caso, las personas autónomas que sean participantes, comuneros, etc. podrán alegar, en su caso, que la actividad económica la realizan a través de de dichas unidades económicas o patrimonios separados. Solo podrá presentarse una única solicitud para cada unidad o patrimonio separado.

#### **4.- Incompatibilidades de las beneficiarias**

No podrán presentarse aquellas personas autónomas trabajadoras por cuenta propia que sean socias o posean participación alguna en



duten norberaren konturako langile autonomoak, eta alderantziz.

Errenteriako Udalaren Talka- eta Suspertze-Planeko 6. lerroko COVID-19ak sortutako kalte ekonomikoak leuntzeko eskatutako mikrokredituen finantza gastuak arintzeko dirulaguntzen onuradunen kasuan, ez dira diruz lagunduko Jarduerari atxikitako ondasunen erosketa finantzatzeko duten maileguen interesak eta amortizazio-gastuak, mailegu operazio berari buruz legokiokeen heinean.

Bestalde, COVID-19aren hedapenak sortutako egoera berriaren ondorioz LANBIDEk edo Eusko Jaurlaritzako bestelako erakunde edo sailen batek autonomoei eta banakako enpresaburuei zuzenduriko laguntza berri bat argitaratuko balu, laguntza hauek bateragarriak izango lirateke.

#### **5.- Diruz lagundu daitezkeen gastuen tipologia**

Deialdi honen ondorioetarako, hauek hartuko dira diruz laguntzeko moduko gastutzat:

A) Jarduera geldiarazteagatik fakturazioan eragindako murrizketa:

B) Jarduera egiten den establezimenduen edo establezimenduen alokairua.

Establezimendu bat baino gehiago izanez gero, bakar baterako eskatu beharko da laguntza.

C) Jarduera ekonomikoari lotutako ondasunak eskuratzea banku-erakunde bidez finantzatzea.

BEZ eta bestelako zeharkako zergak diruz lagunduko dira, soilik berreskuragarriak edo konpentsagarriak ez badira.

microempresas que hayan presentado o vayan a presentar solicitud en esta convocatoria, y viceversa.

Para los beneficiarios de la ayudas a microempresas y personas autónomas para minorar los gastos financieros de microcréditos concertados para mitigar los efectos económicos provocados por el COVID-19, 6ª línea del Plan de Choque y Reactivación del Ayuntamiento de Errenteria, no serán subvencionables la parte correspondiente a los gastos de amortización e intereses que financien la adquisición de bienes afectos a la actividad, para un mismo préstamo.

Por el contrario, estas ayudas se pueden compatibilizar en caso de que LANBIDE u otro organismo o departamento del Gobierno Vasco publicara una nueva convocatoria de ayudas para autónomos y empresarios/as individuales debido a la nueva situación generada por la expansión del COVID-19 u otra convocatoria de ayudas equivalente.

#### **5.- Tipología de los gastos subvencionables**

A los efectos de esta convocatoria, se consideran gastos subvencionables los siguientes:

A) La merma en la facturación provocada por la paralización de la actividad.

B) El alquiler del establecimiento o establecimientos donde se desarrolla la actividad.

En caso de que se dispusiera de varios establecimientos, deberá solicitarse la ayuda para uno solo.

C) La financiación a través de entidades bancarias de la adquisición de bienes afectos a la actividad económica.

El IVA y otros impuestos indirectos solo serán subvencionables cuando no sean susceptibles de



## 6.- Dirulaguntzaren kopurua

Zenbateko hauek ezartzen dira, onuradunaren tipologiaren arabera:

- 1.500 euroko kopuru finkoa.
- Jarduera egiten den establezimenduaren alokairu-gastuengatik, 300 eurora arte.
- Jarduerari atxikitako ondasunen erosketa finantzatzen duten maileguen interesak eta amortizazio-gastuak, 250 eurora arte.

## 7.- Laguntzak ematea.

Laguntza horiek izapidetzeak, salbuespen gisa, lehia baztertzeko du, kasu horietan ez baita beharrezkoa eskabideak elkarren artean alderatzea, eta deialdi honetan zehaztutako baldintzak betetzen dituen edozein enpresa edo pertsona autonomori laguntzeko interes berezia dagoelako.

Era berean, lehiarik gabeko konkurrentzia da laguntza-eskaerei behar bezalako arretaz erantzuteko aukera ematen duen mekanismoa.

Beraz, eskabideak aurkeztutako ordenaren arabera emango dira laguntzak.

Udalak eskaerak metatu ahal izango ditu dirulaguntza emateko ebazpen bakarrean. Zentzu beran, eskaerak jaso ahala ebazpenak emango ditu.

Laguntzen ebazpenerako organo eskuduna Garapen Ekonomikoko Zinegotzi Delegatua izango da, zeinek ebatziko du aurkeztutako eskaerak aztertzen dituen txosten teknikoaren ondotik.

Ebazpenak administrazio-bideari amaiera emango dio eta udalaren webgunean argitaratuko da

recuperación o compensación.

## 6.- Cuantías de la subvención.

Se establecen las siguientes cuantías, en función de la tipología de la beneficiaria:

- Una cantidad fija de 1.500 euros.
- Por gastos de alquiler del establecimiento donde se desarrolla la actividad, hasta 300 euros.
- Por gastos de amortización e intereses de préstamos que financien la adquisición de bienes afectos a la actividad, hasta 250 euros.

## 7.- Concesión de ayudas.

La tramitación de estas ayudas, excepcionalmente, excluye la concurrencia competitiva por cuanto en estos casos no es necesaria la comparación de solicitudes entre sí y por el interés especial de ayudar a cualquier empresa o persona autónoma que cumpla los requisitos especificados en la presente convocatoria.

Asimismo, la concurrencia no competitiva es el mecanismo que permite que las solicitudes de ayuda puedan ser atendidas con la debida diligencia.

Por tanto, las ayudas se concederán por orden de presentación de las solicitudes.

El Ayuntamiento podrá agrupar o acumular solicitudes en una misma resolución de concesión. En el mismo sentido, irá resolviendo las solicitudes a medida que se reciban.

El órgano competente para la resolución de las ayudas será el Concejal Delegado de Desarrollo Económico, quien resolverá tras informe técnico con el análisis de las solicitudes presentadas.

La resolución dará fin a la vía administrativa y se



(<https://errenteria.eus/zu/dirulaguntzak/>).

Ebazpenaren argitaratze eguna izango da kontuan hartuko dena epeak zenbatzeko. Argitaratze egunean bertan, Udalak abisua igorriko die, posta elektronikoz, eskatzaileei.

### **8.- Prozedura.**

Eskaerak aurkeztu ahal izango dira telematikoki Errenteriako Udalaren erregistro elektronikoen bidez edo paperean ZU! Zerbitzuan, betiere osasun egoerak ahalbidetzen badu, bestela prozedura aldatuko litzateke.

Eskaera-orriaren eredia deialdi honen I. eranskinean jasota dago. Eskaera-orriarekin batera, dokumentazio hau aurkeztu beharko dute eskatzaileek:

\* Nortasuna:

- NAN, eratzeko eskritura...
- Notario-ahalorea edo apud acta, ordezkariak badira.

\* Urteko fakturazioa eta jarduera nagusia:

- Urteko kontu onartuak, errenta-aitorpena (pertsone fisikoak)...

\* Norberaren konturako langileak:

- Autonomoen kotizazioaren azken ordainagiria.

\* Establezimenduaren alokairua:

- Kontratuaren kopia eta epe horretako ordainagiriak, edo berandutze-erabakiaren egiaztagiria.

\* Mailegua:

- Maileguaren kopia eta epe horretako ordainagiriak, edo berandutze-erabakiaren egiaztagiria.

publicará en la página web municipal (<https://errenteria.eus/zu/dirulaguntzak/>).

Se tendrá en cuenta la fecha de publicación de la resolución para el cómputo de los plazos. El día de la publicación, el Ayuntamiento enviará un aviso por correo electrónico a los solicitantes.

### **8.- Procedimiento.**

Las solicitudes podrán presentarse bien por vía telemática a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Errenteria o en papel en el servicio ZU!, siempre y cuando la situación sanitaria lo permita; en caso contrario se modificaría el procedimiento.

El modelo de solicitud se recoge en el Anexo I de esta convocatoria. Junto con la solicitud, las personas solicitantes deberán presentar la siguiente documentación:

\* Personalidad:

- DNI, escritura de constitución...
- Poder notarial o apud acta, en el caso de representantes.

\* Facturación anual y actividad principal:

- Cuentas anuales aprobadas, declaración de la renta (personas físicas)...

\* Persona trabajadora por cuenta propia:

- Último recibo abonado de la cotización de autónomos.

\* Alquiler del establecimiento:

- Copia del contrato y justificantes de abono durante el periodo, o justificante del acuerdo de moratoria.

\* Préstamo:

- Copia del préstamo y justificantes de abono



Eskatzaileak honako dokumenturen bat dagoeneko aurkeztu baldin badu Erreenteriako Udalaren Talka-eta Suspertze-planaren beste dirulaguntza lerroren baten baitan, eskaeran horrela adierazi eta ez ditu dokumentuok berriz aurkeztu beharko.

#### **9.- Eskabideak aurkezteko epea.**

Eskabideak aurkezteko epea irekiko da deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ondorengo egunean eta 2020ko abenduaren 11an amaituko da.

#### **10.- Laguntzak ordaintzea.**

Dirulaguntza ordainduko da deialdia ebatzi ondoren eta ebazpenean ezarritako epean.

durante el periodo, o justificante del acuerdo de moratoria.

En caso de que la persona solicitante haya presentado ya alguno de estos documentos para alguna otra línea de subvenciones del Plan de choque y reactivación del Ayuntamiento de Errenteria, así deberá indicarlo en la solicitud y no será necesario que vuelva a presentarla.

#### **9.- Plazo de presentación de solicitudes.**

El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y hasta el 11 de diciembre de 2020.

#### **10.- Abono de las ayudas.**

El abono de la subvención se realizará tras la resolución de la concesión y en el plazo en el que se establezca en la misma.

I. eranskina. Eskaera eredu

Anexo I. Modelo de solicitud

COVID-19AK SORTUTAKO KALTE EKONOMIKOAK LEUNTZEKO ERRENTERIAKO OSTALARITZA  
SEKTORERA BIDERATUTAKO DIRULAGUNTZAK

AYUDAS AL SECTOR DE LA HOSTELERÍA DE ERRENTERIA PARA MITIGAR LOS EFECTOS ECONÓMICOS  
PROVOCADOS POR EL COVID-19

Zein sail-azpisailera

Espte.

TITULARRA - INTERESDUNA / TITULAR - PERSONA INTERESADA

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación		
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones	PK / CP	Herria / Municipio	Probintzia / Provincia	Finkoa / Fijo
Faxa / Fax	e-posta / e-mail	@ Sare sozialak / Redes sociales	Mugikorra / Móvil	

ORDEZKARIA - DOKUMENTU AURKEZLEA / REPRESENTANTE – PRESENTADOR/A DOCUMENTO

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación		
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones	PK / CP	Herria / Municipio	Probintzia / Provincia	Finkoa / Fijo
Faxa / Fax	e-posta / e-mail	@ Sare sozialak / Redes sociales	Mugikorra / Móvil	

Harremanetarako hizkuntza/ Idioma de relación: <input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Ele bitan / Bilingüe	Harremanetarako bidea/ Vía de relación: <input type="checkbox"/> Telematikoki/ Telemática <input type="checkbox"/> Paperean / Papel	Sexua/ Sexo: <input type="checkbox"/> Emakumea /Mujer <input type="checkbox"/> Gizona /Hombre <input type="checkbox"/> Besterik/ Otro
--	---	---

Abonoa egiteko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / N.º de c/c en la que se realizará el abono (IBAN 24 dígitos)
--

Titularraren izen-deiturak / Nombre y apellidos del titular	NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación
---	---

AITORTZEN DU

- 2020ko azaroaren 6an honako jarduera ekonomiko honetan/hauetan alta emana zegoela / Que a 6 de noviembre de 2020 estaba dada de alta en la(s) siguiente(s) actividad(es) económica(s):

Jarduera(k) / Actividad(es):
JEZ epigrafe(k) :/ Epígrafe(s) IAE:
Jardueraren helbidea / Domicilio de la actividad:

ZIRIBORROA - BORRADOR



2019ko fakturazioa / Facturación de 2019:

Jarduerak ez badu urte osoa egin, urte osora egokituko da proportzioan/ Si la actividad no se ha realizado en todo el año, se ajustará proporcionalmente a todo el año.

Zerga eta Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean dagoela. / Que está al corriente en sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Jarduera ekonomiko horri /horiei lotua:/ En relación a esa/s actividad/actividades economica/s:

Lokala/establezimendua alokairu erregimenean erabiltzen duela: / Que utiliza el local/establecimiento en régimen de alquiler:

Kontratua noiztik: / Fecha Contrato:

Alokairuaren zenbatekoa hilero (BEZ gabe): /Importe del alquiler mensual (sin IVA):

Tresneria/ibilgailua/makinerian egindako inbertsioak mailegu bitartez finantzatzeko dituela:/ Que financia mediante préstamo las inversiones en equipos/vehículo/maquinaria:

Ekipamenduak; / Equipamientos:

Maileguen zenbatekoa guztia (zor bizia): / Importe total de los préstamos (deuda viva):

Amortizazio eta interesen hilabeteko ordainketa azken kuota(k), guztira:/ Importe total de la última(s) cuota(s) pagada(s) mensual de amortizaciones e intereses:

ESKATZEN DU / SOLICITA:

- COVID-19ak eragindako kalteak leuntzeko Errenteriako Udalaren diru-laguntza: /Subvención del Ayuntamiento de Errenteria para paliar los daños causados por la COVID-19:

<input type="checkbox"/> Kopuru finkoa / Cantidad fija	1.500 €
<input type="checkbox"/> Alokairu-gastuengatik/ Por gastos de alquiler	300 €
<input type="checkbox"/> Finantza-gastuengatik/ Por gastos financieros	250 €
<b>GUZTIRA/ TOTAL:</b>	

HONAKO AGIRI HAUEK ERANSTEN DITU / ADJUNTA LA SIGUIENTE DOCUMENTACIÓN:

- 1) NAN / DNI.
- 2) Eratze eskriturak eta ordezkatzeko ahalordeak / Escrituras de constitución y poder de representación.
- 3) Urteko fakturazioari dagozkien egiaztagiriak/ Documentación relativa a la facturación anual. (2019)
- 4) Autonomoen kotizazioaren azken ordainaria/ Último recibo abonado de la cotización de autónomos.
- 5) Establezimenduaren alokairu kontratuaren kopia eta ordainagiriak/ Copia del contrato del alquiler y justificantes de abono
- 6) Inbertsioari buruzko egiaztagiriak/ Documentación relativa a la inversión:
  - Jarduera ekonomikoari lotutako ondasunen erosketaren frogagiria/ Justificante adquisición de bienes afectos a la actividad económica
  - Maileguaren kopia eta epe horretako ordainagiriak/ Copia del préstamo y justificantes de abono.

1), 2), eta 3) dokumentuak dagoeneko aurkeztuak izan dira talka- eta suspertze-planeko beste deialdien barruan. / Los documentos 1) 2) y 3) ya han sido presentados en el marco de otras convocatorias del plan de choque y reactivación.

**KONPROMISOA HARTZEN DU / SE COMPROMETE A:**

- Dirulaguntza jasota, ondotik egiaztatzen bada zenbatekoren bat edo gutzita jasotzeko baldintzak betetzen ez dituela, dagokion zatia itzuli egingo duela. / Si tras la obtención de la subvención se comprueba que no reúne los requisitos para ser beneficiaria de parte o de la totalidad de la subvención, procederá a la devolución de la parte correspondiente.

**Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko.** / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

BAI / SI

EZ\* / NO\*

**Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekin dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko.** / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

BAI / SI

EZ\* / NO\*

(\* Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).

**ERRETERIAKO UDALEKO ALKATEA / EL/LA ALCALDE/SA DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorrak 13. artikuluan xedatutakoari jarraiki, ondorengoaz informatzen zaizu: Errenteriako Udalak inprimaki honen bitartez eskuratzen dituen datu pertsonalak Udalak tratatuko dituela, bere eskuduntzen araberako eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenen lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatutasun politika: <https://errenteria.eus/privatutasun-politika/>. Adierazi ere, datuak azitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkion eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez-aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztia berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con lo establecido en el art. 13 del Reglamento General de Protección de Datos, le informamos que los datos personales recabados en este impreso serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://errenteria.eus/es/politica-de-privacidad/>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

**Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb./ Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc**

Errenteria,

**Eskatzailea**

**ERRETERIAKO UDALEKO ALKATEA**

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ZIRRIBORROA - BORRADOR**

Dokumentu elektronikoen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikokoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

